

Päevaleht

Nr 339

Esmaspäev, 13. detsembril 1937

Täna'st lehte 8 külge
PUHAPÄEVAL - HINNATA KAASANDED
PILKE- JA NAUVALEHT „KRATT“ JA KUNSTI ERILISA
„KUNST- JA KIRJANDUS“

Toimetuse ja talituse Pikk tän. 2. Kontor avatud 9-5.
Arjajuhatus koonetunud 9-11. Aadress: „Päevaleht“ Tallinn.
postkast 433.

Telefonid: Keskjaama väljakute nr. 428-83 igal tööpäeval kella
8-17. Kella 17-est alates kuni kella 8-ni teisel hommikul ja pühapäeviti
on kasutades järgmised numbrid: nr. 428-84 lehe kontor, uksehooldaja ja
Pika t. raamatukauplus; nr. 428-85 lehe ekspeditsiooni; nr. 428-86 trüki-
koja kontori; nr. 428-87 peatoimetaja Tammeri; nr. 428-88 toimetuse kauge-
kõned ja nr. 428-89 arjajuhatus. Pärnu m. ja Suvi Karja tän. nurgal
asetsuva raamatukaupluse tel. nr. 446-11 ja 479-25.

Peatoimetaja H. TAMMER

Üksik number 7 s

Jumub 7 korda näd

TELLIMISHINNAD

1 kuu postiga 1 kroon 80 senti.	1 kuu postiga 1 kroon 80 senti.
2 kuud " 3 " 60 "	2 kuud " 3 " 60 "
3 kuud " 5 " 50 "	3 kuud " 5 " 50 "
Üle 3 kuu korraga tellides iga	Üle 3 kuu korraga tellides iga
järgneva kuu eest 1 kr. 50 s.	järgneva kuu eest 1 kr. 50 s.
Välismaale 4 kr. kuus	Välismaale 4 kr. kuus

Kuulutuste hinnad: kuulutuste küljel 6 senti
ja teksti sees 17 senti mm veeru lauses. Kol-
me kuni Kr. 3.— poole hinnaga.

Kuulutuste koha valikut ei kind-
la. Kuulutus võetakse vastu lehe jooksvase numbril
laupäeval kl. 10-ni.

Tarvitamata jäävad käsikirja alal ei hoita. Need
vastav postmark on lisatud.

»PÄEVALEHT«

ASTUB 33. AASTAKÄIKU!

Tellimine 1938. aasta peale on avatud

„PÄEVALEHT“ jääb selleks, mis ta
ikka on olnud:
Eesti rahva südametunnistuse teenistuses, kindel ja kõiku-
matu kõige laialdasemate hulkade poliitiliste, sotsiaalsete,
kultuuriliste ja majanduslike huvide kaitsmisel.

„PÄEVALEHT“ ei tagane aasta-
kümnete jooksul
seatud ja võitlusradadel küpsaks saanud ideaalidest.

„PÄEVALEHT“ pole juhtunud silma-
pilgu huvidest ega
pole ta tõugata ajavooludest, vaid sammub rippumatult oma
iseseisvat teed kui kõige mõjuvõimsam Eesti avaliku elu
tegur.

Hinnad:

1 kuu postiga 1 kroon 80 s.	1 kuu postiga 1 kroon 55 s.
2 kuud " 3 " 60 "	2 kuud " 3 " 10 "
3 kuud " 5 " 50 "	3 kuud " 4 " 25 "
Üle 3 kuu korraga tellides iga	Üle 3 kuu korraga tellides iga
järgneva kuu eest 1 kr. 50 s.	järgneva kuu eest 1 kr. 25 s.
	Aadressi muutmise 25 s.
Lätti kodumaa Minnaga, Leetu 2 kr. 50 s., mujale välis- maale 4 krooni kuus.	

„Päevaleht“ kuulub Eesti ajakirjanduses esikoht.

Seda pole talle kindlustanud õnnelik juhus või ootamatu
ajavool, vaid lugejatehulka poolt pikkade aastate jooksul
osutatud järjekindel poolehoid.

„PÄEVALEHT“ nüüd

kõige paremaid sulgedest. Asjalikud ja mõju-
jad, vaimukad päevakajad, kaasakiskuvad roma-
anid, mitmekülgsed ja värskepäevauudised ja
on need, mis „Päevaleht“ viinud juhtivale koha-
le.

„PÄEVALEHT“ võrdle-
b kaasaegse
kodu- kui ka välismaal kindlustab, et elu oma-
lises ja sündmused nende kiire arengus on
alati asjatundlikult ja mitmekülgselt valgustatud.

Kirjanduse ja kunstile, samuti ka majandusele
„Päevaleht“ erilised.

Lõbusa meeleolu ja selle maailma
nähte sarjamise eest hoolitseb „KRATT“.

Ja üle kõige tahab „PÄEVALEHT“ ikka teenida tõde ja õiglust

Tellige aegsasti „Päevaleht“ 1938. aastal

Tellimisi võtavad vastu „Päevaleht“ kontor Tallinnas, kõik postiasutused üle maa ja „Päevaleht“ esindajad koha peal

Tallinna Eesti Kirjastus-

ИЗВЕСТИЯ

ЦИК, СССР и ВЦИК

БОЛЬШАЯ ЕЖЕДНЕВНАЯ ОБЩЕСТВЕННО-ПОЛИТИЧЕСКАЯ ГАЗЕТА

Центральный орган Правительства Союза ССР

ГАЗЕТА ИЛЛЮСТРИРОВАНА.

Подписная плата:

1 год	зст. кр. 22.—
6 мес.	" " 11.—
3 мес.	" " 5,50
Цена отдельного №	" " 0,10

КАТАЛОГИ, ПРОСПЕКТЫ И ПРОБНЫЕ №№ ВЫСЫЛАЮТСЯ ПО ТРЕБОВАНИЮ.

In deutscher Sprache

Deutsche Zentral-Zeitung

(DZZ) Tageszeitung.

Bezugspreis: 1 Jahr — Kr. est. 20.—, Einzelnummer — Kr. est. 0,10.

Das Wort —

literarische Monatsschrift. Redaktion: Bertolt Brecht,
Lion Feuchtwanger und Willi Bredel. Jede Nummer enthält Gedichte und Prosa
hervorragender Schriftsteller, Artikel über Literatur und Kultur, Kritik der litera-
rischen Neuerscheinungen.

Bezugspreis: 1 Jahr — Kr. est. 7.—, Einzelnummer — Kr. est. 0,70.

UdSSR im Bau —

illustrierte Zeitschrift. Durch schöne farbige und viel-
farbige Mezzotinto-Lichtbilder macht sie den Leser mit der sozialistischen Industrie,
Landwirtschaft, Kultur und Lebensweise der Sowjetunion bekannt.

Bezugspreis: 1 Jahr — Kr. est. 14.—, Einzelnummer Kr. est. 1,20.

Internationale Literature —

Monatsschrift, den Fragen der
sozialistischen Kultur, Literatur und Kunst der UdSSR gewidmet.

Bezugspreis: 1 Jahr — Kr. est. 5,50. Einzelnummer Kr. est. 0,60.

ABONNEMENTE EINZUREICHEN BEI

Mezhdunarodnaja Kniga,

Kuznetski Most, 18, Moskau.

Töökoos,

Pärnu mnt. 28, Tallinn. Telef. 462-56.

Kataloge und Probenummern auf Wunsch zugesandt.
Fragen Sie nach Sowjet-Zeitungen und Zeitschriften bei allen Zeitungsverkäufern.



BI
BA
BO

Esietenduseks

lõbus meelikõitev ja seiklusrikas armuromaan!

Erakordne näitlejate koossel!

Kauneim ja armastatuim filmiläh

Joan Crawford

esineb koos

William Powell'i ja Robert Montgomery'ga
R. BOLESŁAWSKI lavastuses

„Parlid ja pisarad“

See on põrsaselt ärev ja täis ootamatuid üllatusi linastus.
Filmitud FREDERICK LONSDALE'i näidendi järel.

II. Uusim „Fox“ nädalaringvaade ja E. Kultuurfilm.

Seansside algus 5, 7, 9; pühap. 2, 4, 6, 8, 10

Kino Täna lõbus tujuküllane eeskava

Skandia

ANNY ONDRA

soovib teile oma uusimas lõbusas suurfilmis:

II. Viini moed.

Kultuur, kunst, moed.

muusika.

Kassa av. ärip. kl. 15,5,

pühap. kl. 2.

Hoiduge armastusest

Vähegi mõistlik tütarlaps ennast sugugi alandada ei tarvitse, kui on kaalul armastuse
asjad, vaid laseb ennast juhtida perekonnaseisumeti poole.

KINO

MARS

Hospitali tän. 2-a.

WILLY FORSTI UNUSTAMATU SUURFILM

Kunstipärane Viini suurfilm suurejooneliselt mängu ja lavastusega.

Peaosas: PAULA WESSELY, ADOLF

WOHLBRÜCK, OLGA TSCHENHOVA j. t. „MASKERAAD“.

2) „MOSKIITO PULMAKINGIKS“

Hal-Roachi komöödia, täis laulu ja muusikat.

VIIULID

Joh. Miti

alates Kr. 8.—

Pikk 1,

tel. 433-74.

„Laste Rõõm“

on laste

GLORIA PALACE

Seansid algavad 5, 7, 9, 10, 11

2-nädal!

Sissepääs ainult seansside
viisi. Piletite ettetellimise
tel. 432-13

MARTA EGGERTH ja JAN KIEPURA „BO“

ARS

Esiatenduskino

Esiatenduseks põnev elamusrikas suurfilm!

Vapustavamad linastusi!

Kinolina suurim karakternäitleja algupäraseimas osas!

CONRAD VEIDT

HELEN WINSON, NOAH BEERY

„Mülljatute kummingas“

2) Huvitav ja mitmekes

Uusim „Fox“ näd

Seansside algus 5, 7, 9; Seanss

algus p

Marius tuli tagasi

„Tseesar“ Estonias 12. 12. 37.

„Estonia“ täiesti väljamüüdnud saali ees tuli eile, just Paul Pinnat tuluõhtuks, neljakümneaastane Marius tagasi oma ikka veel noore ja ilusa Fanny juure, et mitte enam temast lahkuda. See on Pagnoli „Tseesar“ sündmusist tähtsaim. Kõik muu (Fanny esimene mehe, Panise'i, surm, ta poja César-Mariuse ehk Césarit — Väike-Tseesar — vastuseis oma ema uuestiabiellumisele jne.) on ainult selle sündmuse võimaldamiseks, ettevalmistamiseks ja osalt edasilükkamiseks.

„Tseesar“ on pikaks venitatud filmisenaarium. Pagnoli triloogia kolmas osa tuli kõigepealt linalle, siis alles lavale. Autor ei ole lihtsalt viitsinud oma filmi-Tseesari korraldada ümber töötada lava seaduste kohaselt, ja see annab end näidendi miinimumi kokkuvaanv kompositsioonis igal sammul tunda.

„Kaugete randade“ ja „Tseesar“ esitendusel oli ühist m. s. see, et kumbki ettekanne kestis kolmveerand tundi rohkem kui oli kavalehes märgitud. „Kaugete randade“ tõmmati varsti pärast esitendust halastamatult maha kaks pilti, mis oli küll kahjuks teose kompositsioonile, aga kasuks ta meenule. „Tseesar“ tekst võimaldab märksa enam kärpeid kui „Mariuse“ oma, kärpeid, mis pealegi aitaksid kohendada ta kompositsiooni. Siin on rida iseenesest väga kenat „mängustseeni“, nagu näit. „kaardipartii surnuga“, nali kivi peale pandud kõva kübaraga jne., mida näitlejate hea mängu tõttu vaatad küll hea meele, sealjuures siiski endamisi küsides: „Milleks seda tarvis?“ Muide, „kaardipartii surnuga“ on märksa nõrgem tõiendat kaardimängust „Kaugete randade“, mida mingi hääle eest ei oleks tahtnud näha mahatõmmatuna.

Mõningad kärped ei teeks „Tseesarile“ viga — jääks ikkagi veel järele küllaltki palju väga nauditavat, selle hulgas ka nalja. Jääb järele nii palju parimat mõtet inimlikku, nii palju ilusat ja liigutavat, et keegi ei paneks tähele nii mõnegi iseenestst väga kenat „mängustseeni“ puudumist. Pealegi on Pagnoli kõige tõiendat, rikas ja rikkavastav just need etteasted, kus vahelduvad suurim tõsisus ja loomulik nali. Nende segamises ta on tõepoolest suur meister. Meenutatuks kas või ainult Panise'i pühkimisestseeni. Inimene on suremas, ja ometi naerame seda sügavi mitte lühikest pilti vaadates peagu iga minuti tagant — ja täiel määral põhjendatult. See pilt on võib-olla näidendi parimini kirjutatu ega või pealegi kõige parem, sest autor ei mõtle üsna, selle kommente või esinijate kulul nalja heita, vaid on tänu oma just pilti tähelepanekus teravale silmale ja kõrvale loonud täiel määral usutava realistliku stseni.

Väga head — kuigi kohati veidi venitatud — on kõik need stseenid, kus tegelased on üksteisele midagi „südame pealt ära öelda“ — kas head või halba — stseenid isa ja poja, pojapoja ja vanaisa, Mariuse ja Fanny vahel, ka need etteasted, kus praegu nimetatud tegelased on koos kolme- või neljakesi. Puht-naljustseenid igatahes kahvatuvad nende kõrval.

Sõpradekvartettist näeme Panise'i (A. Üksip) surijana, Césarit (P. Pinnat) on saanud Tseesar, muidu aga ta on, nagu Escartefigne (H. Laur) ja Brun (J. Tõnopa), oma põhiolomusest hoolimata kaheksa aasta möödumisest jäänud endisiks.

Näitlejad pakkusid „Tseesarile“ sama head mängu, mis triloogia kahes esimeses osas. Kõige enam võis seegikord hilla tuluõhtulane Paul Pinnat, näidetes niisuguseid tõsiseid kui ka koomilisi stseenes oma suurt talenti ikkagile.

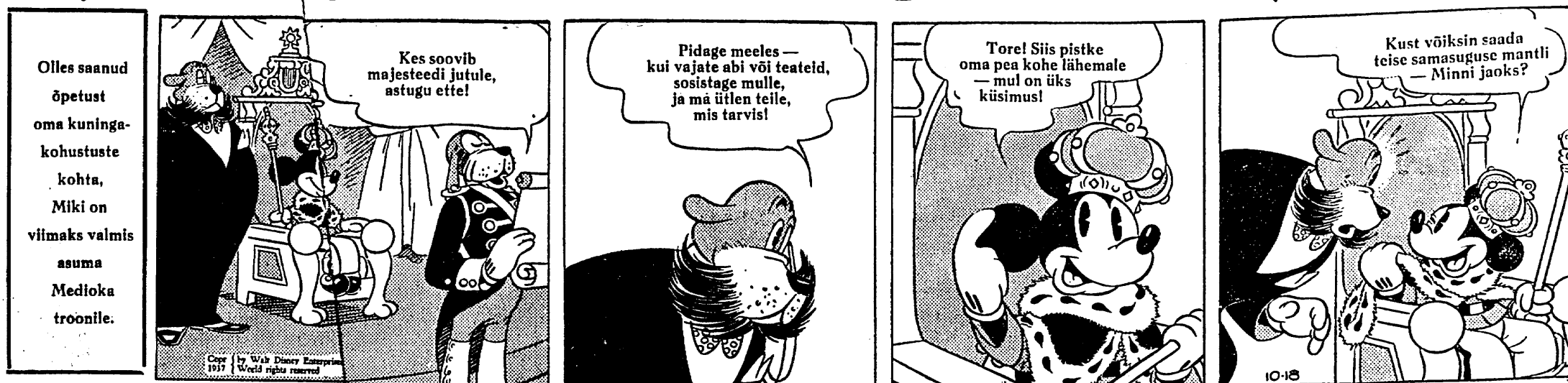
Fanny mängis seekord Erna Villmer. Alguks ta mõjus veidi liig daamilikuna (ütleme seda hoolimata Mariuse lausest: „Sa oled daamiks saanud...“), pärast aga, kus ta kõneles kas oma armastusest või oma armsaimale, koorus daamist veetlev ja kaasa-elama-paneval kombel puhtnaistlik olemine sõna parimas mõttes („Olla naine tähendab armastada“). Tipu moodustas Fanny stseen Mariuse viimases pildis oma ilusate, südamesse tungivate toonidega. See on maksev ka Kaarel Karmi kohta, kes mängis Mariust mehiselt, maguselt.

Ei meeldi mulle, et Césarit on tõlgitud Väike-Tseesar. See on ju „filoloogiliselt“ õige, aga ma ei usu, et Césarit'ile meeldiks, kui teda kõnetaks „Petit César“. Jukuks võib nimetada ka täiskasvanut, aga iga normaalse kaheksa-aastase noormees protesteeriks ägedasti, kui teda hüütaks Väike-Juhaniks. Césarit'it mängis Ants E. E. Kola säärased hästi tabatud südamekõnede ja südamekõnede hästi tabatud segude.

Uute tegelaste hulka kuuluvad ka Juiskam Fernand ja preester Elzéar Bonnegrace, keda hea kordaminekuga esitasid Harry Paris ja Sergius Lipp. Kohati äraandlikult noore häälega, muidu kujukalt ja liikumisel õnnestunud mängis Teet Koppel arsti. Albina Kausti ja Meta Luts hoolitsesid usutaval Honorine'i ja Claudine'i kokkuvaanv osade eest.

„Tseesar“ oli — nagu see tundub loomulikuna — lavastatud „Kaugete randade“ ja „Fanny“ näitejuht Priit Põldroos, üldiselt niisama õnnestunud nagu „Tseesar“ eelkäijadki. Et Panise'ile pärast ta surma peagu kõigi tegelaste poolt sünnib kas vähemal või suuremal määral ühekoht, selle vastu ta muidugi

„Kust võiksin saada mantli Minni jaoks?“



Jõulueelne püülapäev pealinnas

Jõulud lähenevad päev-päevalt. Eilne pühapäev oli eelviimane või kolmas advendipäev enne päris pühi. Laupäeval oli linnaelurajoonide korraldus jõulufestivaali, kus tähtsaimad jõulud, lauldi ja laulale ning oodati ja nähti jõuluvana.

Eilne pühapäevane varahommik oli eelmiste aastate ja nädalate omadest teiselt lahkuv. Me ei näinud enam eelmiseid jõulufestivaale, mis ootamatuks jätsid tuld naga taotsemisena talitajatele, mis oli nüüd muutunud tühjaks ja järelekaetud. Jõulufestivaalid, mis olid varem olnud nii linna kui ka küla elu, on nüüd muutunud tühjaks ja järelekaetud. Jõulufestivaalid, mis olid varem olnud nii linna kui ka küla elu, on nüüd muutunud tühjaks ja järelekaetud.

„Kaugete randade“ ja „Tseesar“ esitendusel oli ühist m. s. see, et kumbki ettekanne kestis kolmveerand tundi rohkem kui oli kavalehes märgitud. „Kaugete randade“ tõmmati varsti pärast esitendust halastamatult maha kaks pilti, mis oli küll kahjuks teose kompositsioonile, aga kasuks ta meenule. „Tseesar“ tekst võimaldab märksa enam kärpeid kui „Mariuse“ oma, kärpeid, mis pealegi aitaksid kohendada ta kompositsiooni. Siin on rida iseenesest väga kenat „mängustseeni“, nagu näit. „kaardipartii surnuga“, nali kivi peale pandud kõva kübaraga jne., mida näitlejate hea mängu tõttu vaatad küll hea meele, sealjuures siiski endamisi küsides: „Milleks seda tarvis?“ Muide, „kaardipartii surnuga“ on märksa nõrgem tõiendat kaardimängust „Kaugete randade“, mida mingi hääle eest ei oleks tahtnud näha mahatõmmatuna.

Mõningad kärped ei teeks „Tseesarile“ viga — jääks ikkagi veel järele küllaltki palju väga nauditavat, selle hulgas ka nalja. Jääb järele nii palju parimat mõtet inimlikku, nii palju ilusat ja liigutavat, et keegi ei paneks tähele nii mõnegi iseenestst väga kenat „mängustseeni“ puudumist. Pealegi on Pagnoli kõige tõiendat, rikas ja rikkavastav just need etteasted, kus vahelduvad suurim tõsisus ja loomulik nali. Nende segamises ta on tõepoolest suur meister. Meenutatuks kas või ainult Panise'i pühkimisestseeni. Inimene on suremas, ja ometi naerame seda sügavi mitte lühikest pilti vaadates peagu iga minuti tagant — ja täiel määral põhjendatult. See pilt on võib-olla näidendi parimini kirjutatu ega või pealegi kõige parem, sest autor ei mõtle üsna, selle kommente või esinijate kulul nalja heita, vaid on tänu oma just pilti tähelepanekus teravale silmale ja kõrvale loonud täiel määral usutava realistliku stseni.

Väga head — kuigi kohati veidi venitatud — on kõik need stseenid, kus tegelased on üksteisele midagi „südame pealt ära öelda“ — kas head või halba — stseenid isa ja poja, pojapoja ja vanaisa, Mariuse ja Fanny vahel, ka need etteasted, kus praegu nimetatud tegelased on koos kolme- või neljakesi. Puht-naljustseenid igatahes kahvatuvad nende kõrval.

Sõpradekvartettist näeme Panise'i (A. Üksip) surijana, Césarit (P. Pinnat) on saanud Tseesar, muidu aga ta on, nagu Escartefigne (H. Laur) ja Brun (J. Tõnopa), oma põhiolomusest hoolimata kaheksa aasta möödumisest jäänud endisiks.

Näitlejad pakkusid „Tseesarile“ sama head mängu, mis triloogia kahes esimeses osas. Kõige enam võis seegikord hilla tuluõhtulane Paul Pinnat, näidetes niisuguseid tõsiseid kui ka koomilisi stseenes oma suurt talenti ikkagile.

Fanny mängis seekord Erna Villmer. Alguks ta mõjus veidi liig daamilikuna (ütleme seda hoolimata Mariuse lausest: „Sa oled daamiks saanud...“), pärast aga, kus ta kõneles kas oma armastusest või oma armsaimale, koorus daamist veetlev ja kaasa-elama-paneval kombel puhtnaistlik olemine sõna parimas mõttes („Olla naine tähendab armastada“). Tipu moodustas Fanny stseen Mariuse viimases pildis oma ilusate, südamesse tungivate toonidega. See on maksev ka Kaarel Karmi kohta, kes mängis Mariust mehiselt, maguselt.

Ei meeldi mulle, et Césarit on tõlgitud Väike-Tseesar. See on ju „filoloogiliselt“ õige, aga ma ei usu, et Césarit'ile meeldiks, kui teda kõnetaks „Petit César“. Jukuks võib nimetada ka täiskasvanut, aga iga normaalse kaheksa-aastase noormees protesteeriks ägedasti, kui teda hüütaks Väike-Juhaniks. Césarit'it mängis Ants E. E. Kola säärased hästi tabatud südamekõnede ja südamekõnede hästi tabatud segude.

Uute tegelaste hulka kuuluvad ka Juiskam Fernand ja preester Elzéar Bonnegrace, keda hea kordaminekuga esitasid Harry Paris ja Sergius Lipp. Kohati äraandlikult noore häälega, muidu kujukalt ja liikumisel õnnestunud mängis Teet Koppel arsti. Albina Kausti ja Meta Luts hoolitsesid usutaval Honorine'i ja Claudine'i kokkuvaanv osade eest.

„Tseesar“ oli — nagu see tundub loomulikuna — lavastatud „Kaugete randade“ ja „Fanny“ näitejuht Priit Põldroos, üldiselt niisama õnnestunud nagu „Tseesar“ eelkäijadki. Et Panise'ile pärast ta surma peagu kõigi tegelaste poolt sünnib kas vähemal või suuremal määral ühekoht, selle vastu ta muidugi

niisugus firtit 70. aastapäeva puhul. Kirik tungal koguduslased ja piisop õpetajate firtit. Kirik tungal koguduslased ja piisop õpetajate firtit. Kirik tungal koguduslased ja piisop õpetajate firtit.

„Kaugete randade“ ja „Tseesar“ esitendusel oli ühist m. s. see, et kumbki ettekanne kestis kolmveerand tundi rohkem kui oli kavalehes märgitud. „Kaugete randade“ tõmmati varsti pärast esitendust halastamatult maha kaks pilti, mis oli küll kahjuks teose kompositsioonile, aga kasuks ta meenule. „Tseesar“ tekst võimaldab märksa enam kärpeid kui „Mariuse“ oma, kärpeid, mis pealegi aitaksid kohendada ta kompositsiooni. Siin on rida iseenesest väga kenat „mängustseeni“, nagu näit. „kaardipartii surnuga“, nali kivi peale pandud kõva kübaraga jne., mida näitlejate hea mängu tõttu vaatad küll hea meele, sealjuures siiski endamisi küsides: „Milleks seda tarvis?“ Muide, „kaardipartii surnuga“ on märksa nõrgem tõiendat kaardimängust „Kaugete randade“, mida mingi hääle eest ei oleks tahtnud näha mahatõmmatuna.

Mõningad kärped ei teeks „Tseesarile“ viga — jääks ikkagi veel järele küllaltki palju väga nauditavat, selle hulgas ka nalja. Jääb järele nii palju parimat mõtet inimlikku, nii palju ilusat ja liigutavat, et keegi ei paneks tähele nii mõnegi iseenestst väga kenat „mängustseeni“ puudumist. Pealegi on Pagnoli kõige tõiendat, rikas ja rikkavastav just need etteasted, kus vahelduvad suurim tõsisus ja loomulik nali. Nende segamises ta on tõepoolest suur meister. Meenutatuks kas või ainult Panise'i pühkimisestseeni. Inimene on suremas, ja ometi naerame seda sügavi mitte lühikest pilti vaadates peagu iga minuti tagant — ja täiel määral põhjendatult. See pilt on võib-olla näidendi parimini kirjutatu ega või pealegi kõige parem, sest autor ei mõtle üsna, selle kommente või esinijate kulul nalja heita, vaid on tänu oma just pilti tähelepanekus teravale silmale ja kõrvale loonud täiel määral usutava realistliku stseni.

Väga head — kuigi kohati veidi venitatud — on kõik need stseenid, kus tegelased on üksteisele midagi „südame pealt ära öelda“ — kas head või halba — stseenid isa ja poja, pojapoja ja vanaisa, Mariuse ja Fanny vahel, ka need etteasted, kus praegu nimetatud tegelased on koos kolme- või neljakesi. Puht-naljustseenid igatahes kahvatuvad nende kõrval.

Sõpradekvartettist näeme Panise'i (A. Üksip) surijana, Césarit (P. Pinnat) on saanud Tseesar, muidu aga ta on, nagu Escartefigne (H. Laur) ja Brun (J. Tõnopa), oma põhiolomusest hoolimata kaheksa aasta möödumisest jäänud endisiks.

Näitlejad pakkusid „Tseesarile“ sama head mängu, mis triloogia kahes esimeses osas. Kõige enam võis seegikord hilla tuluõhtulane Paul Pinnat, näidetes niisuguseid tõsiseid kui ka koomilisi stseenes oma suurt talenti ikkagile.

Fanny mängis seekord Erna Villmer. Alguks ta mõjus veidi liig daamilikuna (ütleme seda hoolimata Mariuse lausest: „Sa oled daamiks saanud...“), pärast aga, kus ta kõneles kas oma armastusest või oma armsaimale, koorus daamist veetlev ja kaasa-elama-paneval kombel puhtnaistlik olemine sõna parimas mõttes („Olla naine tähendab armastada“). Tipu moodustas Fanny stseen Mariuse viimases pildis oma ilusate, südamesse tungivate toonidega. See on maksev ka Kaarel Karmi kohta, kes mängis Mariust mehiselt, maguselt.

Ei meeldi mulle, et Césarit on tõlgitud Väike-Tseesar. See on ju „filoloogiliselt“ õige, aga ma ei usu, et Césarit'ile meeldiks, kui teda kõnetaks „Petit César“. Jukuks võib nimetada ka täiskasvanut, aga iga normaalse kaheksa-aastase noormees protesteeriks ägedasti, kui teda hüütaks Väike-Juhaniks. Césarit'it mängis Ants E. E. Kola säärased hästi tabatud südamekõnede ja südamekõnede hästi tabatud segude.

Uute tegelaste hulka kuuluvad ka Juiskam Fernand ja preester Elzéar Bonnegrace, keda hea kordaminekuga esitasid Harry Paris ja Sergius Lipp. Kohati äraandlikult noore häälega, muidu kujukalt ja liikumisel õnnestunud mängis Teet Koppel arsti. Albina Kausti ja Meta Luts hoolitsesid usutaval Honorine'i ja Claudine'i kokkuvaanv osade eest.

„Tseesar“ oli — nagu see tundub loomulikuna — lavastatud „Kaugete randade“ ja „Fanny“ näitejuht Priit Põldroos, üldiselt niisama õnnestunud nagu „Tseesar“ eelkäijadki. Et Panise'ile pärast ta surma peagu kõigi tegelaste poolt sünnib kas vähemal või suuremal määral ühekoht, selle vastu ta muidugi

Sõpradekvartettist näeme Panise'i (A. Üksip) surijana, Césarit (P. Pinnat) on saanud Tseesar, muidu aga ta on, nagu Escartefigne (H. Laur) ja Brun (J. Tõnopa), oma põhiolomusest hoolimata kaheksa aasta möödumisest jäänud endisiks.

Näitlejad pakkusid „Tseesarile“ sama head mängu, mis triloogia kahes esimeses osas. Kõige enam võis seegikord hilla tuluõhtulane Paul Pinnat, näidetes niisuguseid tõsiseid kui ka koomilisi stseenes oma suurt talenti ikkagile.

Fanny mängis seekord Erna Villmer. Alguks ta mõjus veidi liig daamilikuna (ütleme seda hoolimata Mariuse lausest: „Sa oled daamiks saanud...“), pärast aga, kus ta kõneles kas oma armastusest või oma armsaimale, koorus daamist veetlev ja kaasa-elama-paneval kombel puhtnaistlik olemine sõna parimas mõttes („Olla naine tähendab armastada“). Tipu moodustas Fanny stseen Mariuse viimases pildis oma ilusate, südamesse tungivate toonidega. See on maksev ka Kaarel Karmi kohta, kes mängis Mariust mehiselt, maguselt.

Ei meeldi mulle, et Césarit on tõlgitud Väike-Tseesar. See on ju „filoloogiliselt“ õige, aga ma ei usu, et Césarit'ile meeldiks, kui teda kõnetaks „Petit César“. Jukuks võib nimetada ka täiskasvanut, aga iga normaalse kaheksa-aastase noormees protesteeriks ägedasti, kui teda hüütaks Väike-Juhaniks. Césarit'it mängis Ants E. E. Kola säärased hästi tabatud südamekõnede ja südamekõnede hästi tabatud segude.

Uute tegelaste hulka kuuluvad ka Juiskam Fernand ja preester Elzéar Bonnegrace, keda hea kordaminekuga esitasid Harry Paris ja Sergius Lipp. Kohati äraandlikult noore häälega, muidu kujukalt ja liikumisel õnnestunud mängis Teet Koppel arsti. Albina Kausti ja Meta Luts hoolitsesid usutaval Honorine'i ja Claudine'i kokkuvaanv osade eest.

„Tseesar“ oli — nagu see tundub loomulikuna — lavastatud „Kaugete randade“ ja „Fanny“ näitejuht Priit Põldroos, üldiselt niisama õnnestunud nagu „Tseesar“ eelkäijadki. Et Panise'ile pärast ta surma peagu kõigi tegelaste poolt sünnib kas vähemal või suuremal määral ühekoht, selle vastu ta muidugi

Sõpradekvartettist näeme Panise'i (A. Üksip) surijana, Césarit (P. Pinnat) on saanud Tseesar, muidu aga ta on, nagu Escartefigne (H. Laur) ja Brun (J. Tõnopa), oma põhiolomusest hoolimata kaheksa aasta möödumisest jäänud endisiks.

Näitlejad pakkusid „Tseesarile“ sama head mängu, mis triloogia kahes esimeses osas. Kõige enam võis seegikord hilla tuluõhtulane Paul Pinnat, näidetes niisuguseid tõsiseid kui ka koomilisi stseenes oma suurt talenti ikkagile.

Fanny mängis seekord Erna Villmer. Alguks ta mõjus veidi liig daamilikuna (ütleme seda hoolimata Mariuse lausest: „Sa oled daamiks saanud...“), pärast aga, kus ta kõneles kas oma armastusest või oma armsaimale, koorus daamist veetlev ja kaasa-elama-paneval kombel puhtnaistlik olemine sõna parimas mõttes („Olla naine tähendab armastada“). Tipu moodustas Fanny stseen Mariuse viimases pildis oma ilusate, südamesse tungivate toonidega. See on maksev ka Kaarel Karmi kohta, kes mängis Mariust mehiselt, maguselt.

Ei meeldi mulle, et Césarit on tõlgitud Väike-Tseesar. See on ju „filoloogiliselt“ õige, aga ma ei usu, et Césarit'ile meeldiks, kui teda kõnetaks „Petit César“. Jukuks võib nimetada ka täiskasvanut, aga iga normaalse kaheksa-aastase noormees protesteeriks ägedasti, kui teda hüütaks Väike-Juhaniks. Césarit'it mängis Ants E. E. Kola säärased hästi tabatud südamekõnede ja südamekõnede hästi tabatud segude.

Uute tegelaste hulka kuuluvad ka Juiskam Fernand ja preester Elzéar Bonnegrace, keda hea kordaminekuga esitasid Harry Paris ja Sergius Lipp. Kohati äraandlikult noore häälega, muidu kujukalt ja liikumisel õnnestunud mängis Teet Koppel arsti. Albina Kausti ja Meta Luts hoolitsesid usutaval Honorine'i ja Claudine'i kokkuvaanv osade eest.

„Tseesar“ oli — nagu see tundub loomulikuna — lavastatud „Kaugete randade“ ja „Fanny“ näitejuht Priit Põldroos, üldiselt niisama õnnestunud nagu „Tseesar“ eelkäijadki. Et Panise'ile pärast ta surma peagu kõigi tegelaste poolt sünnib kas vähemal või suuremal määral ühekoht, selle vastu ta muidugi

Sõpradekvartettist näeme Panise'i (A. Üksip) surijana, Césarit (P. Pinnat) on saanud Tseesar, muidu aga ta on, nagu Escartefigne (H. Laur) ja Brun (J. Tõnopa), oma põhiolomusest hoolimata kaheksa aasta möödumisest jäänud endisiks.

Näitlejad pakkusid „Tseesarile“ sama head mängu, mis triloogia kahes esimeses osas. Kõige enam võis seegikord hilla tuluõhtulane Paul Pinnat, näidetes niisuguseid tõsiseid kui ka koomilisi stseenes oma suurt talenti ikkagile.

Pugusid kohtust

Abielupaar kurjal teel

Arseni Niit ja tema vabaablu naine Maali Umberg olid süüpingil pesuvarguse pärast. Oktoobrikuus varastati Süda tänava maja keldris asetsevast vanniruumist August Napitsalt viie krooni eest pesu ja Aksel Sikkariit riideid 48 kr. eest. Kahtlus langes Niidile ja Umbergile. Niit töötas sel ajal majas värvimistööl ja ta tööristsid olid vanniruumis.

Liivalaia t. 3 asetsevast Ingel Paase tarvitatud asjade ostukohast leiti osa varastatud asju üles. Need oli sinna müünud Umberg, kes oli seletanud, et need on tema mehe asjad. Seejuures ta oli näidanud ette ka oma mehe isikutunnistuse. Uhe palitu oli Umberg müünud sinna koos Niidiga.

Ülekuulamisel seletas Umberg, et tema on varguse toime pannud üksinda. Niit omakord seletas, et tema on pannud varguse toime üksinda.

Töde oli aga see, et nad panid varguse toime ühiselt. Nad mõlemad on varguse eest karistatud. Maali Umberg on peale selle veel röövimise eest karistatud.

Kohus mõistis Maali Umbergi neljaks aastaks ja Arseni Niidi poolteiseks aastaks vang. W. Mettus.

Varastajad vanaraua

Jaon Toos ja Arnold Hannus varastasid sadamast vagunitelt Arnold Dhenile kuuluvat vanaraua 350 kilogrammi ja töid selle vooimehega Võrgu tänava Paavel Malahovi vanarauakauplusesse.

Mehed olid raua kändmisega alles ametis kui kordnik Osvald Nõukas nad kinni pidas. Kord-

Rutake aianduse ja mesinduse kuukirjade tellimisega

AED ja MESINIK

teevad kõigile 1938. aastatellijale väärtuslikke kingitusi, kelle tellimised saavad talitusse enne 15. jaanuari.

„AED“ jagab kingitusteks üle 1000 kr. väärtuses istutusmaterjali — mitusada noori viljapuid ja marjapõõsaid, ilupuid ja ilupõõsaid, püsililleid ja lillesibulaid, taimekaitsevahendeid, aianduslikku kirjandust jne.

„MESINIK“ annab kõigile tähtsast kinnipidamisel tellijale kingituseks väärtusliku, vastilmanud, mesinduse käsiraamatu: M. REINIK: „TEGELIK MESINIK“ 88 lk., hulga piltide ja joonistega, müügihind 1 kr.

„AED“ maksab 2 kr. aastas ja 1 kr. 20 s. poolaastas; „MESINIK“ samuti 2 kr. aastas ja 1 kr. 20 s. poolaastas. Tellimisi võtavad vastu kõik postiasutused. Lihtne on tellida isiklikult otse talitusele, või makstes raha E. Aianduse-Mesinduse Kesksele posti jooksva arvele nr. 2195.

E. AIANDUSE-MESINDUSE KESKSELTS JA AJAKIRJADE TALITUS, Tallinn, Suur Karja 10-2. Telef. 467-30.

Eestimaa kuningas

Mihkel Altsama ajalooline jutustus

13 Kui Tõnu on pöörnud pilgu ukse poole, tehakse sealt kõiksugu vigureid kätega vastu. Tõnu suudab vaeu naeru tagasi hoida. Ta viimaks abinõuks on lauluramat. Lööb selle lahti ja ütleb laulusõnu ette:

„Su hooleks ennast annan ma, Oh Jumal, ihu, hingega.“

Kõlab ühine laul. Tõnu näeb kuulatama: poisid ukse juures laulavad teist salmirida oma sõnadega: „Tee minuga, kuis tunded sa.“

Mõned eidekesed pööravad pahakspanevalt ümber ja vaatavad seljataha. Poisid seisavad tõiste nägudega. Esimese salmi lõpposa laulavad poisid jälle oma sõnadega: „Et sünnib mull“, mis tahab saks.

„Kes ei taha jumalasõna kuulata, see mingu välja!“

Urvaste Juhan on tõusnud püsti ja vaatab pois-tele. Poisid seisavad surmõiselt ega tee väljagi. Nad koguni vahivad seljataha, nagu oleks segamine tulnud mujalt.

„Jumal kuuleb ja näeb kõik teie patused jutud ja teod.“ hoiatab Juhan.

„Ja neid asju, mida mõisas ei teata, kannab Urvaste Juhan saksale ette!“ hüüab seepeale keegi poiste kambast.

Juhan unustab, et ta viibib palvetunnis. See etteheide tuli talle ootamatult.

„Kes julgeb rääkida nihest patujuttu?“ pöörab ta vastu. Endine palvetoon oli kui luuaga pühitud.

„Ütle, Juhan, mis eest vana Tiisna kinkis palve-maja paldid?“

„Kas see on ka Jumala tahtmine, kui Tiisna laupäeva õhtul laseb teistele 25 hoopitahaotsa ladada?“ küsis keegi poistest, keda Juhan põlnud varem näinud.

Juhan ei oska sellele midagi vastata. „Tõnu, tule ära! Ära jõokse niisuguse sabas, kes teenib kaht isandat korraga — Jumalat ja Tiisnat.“

„Hukkaläind poiss, kuidas sa julged Jumalat teotada?“

Juhan on vihane, ta hääle väriseb juba. Endine vagatseja on muutunud igapäevaseks inimeseks, kes on valmis kargama vastasele näkku. Naised vaatavad ja sosistavad. See on esmakordne lugu, kus julgetakse nende palvetunud segada. Samas vaatavad nad Juhanile. Isegi vanad tudikused imestavad, nähes Juhanit kahesugust palet.

„Julge, habematu julge on see vastuvaidleja,“ imestavad palvelised. Nad ei tunne teda, vist on tulnud kaugemalt.

„See on Jumala teotaja, kes tema nime kurjasti tarvitab,“ sähvab poiss ukse alt vastu. „Kui sa saks-tele jälle kokku saad, — sinna sa lippud juba homme varakult kaebama, — siis küsi, kuhu on jäänud uus seadus, mis keiser andis. Sa küsi veel, miks seda ei panda maksma, nagu keiser seda tahab...“ Kui sa need asjad meile ära seletad, siis oled tubli mees ja lunastad oma patud taevase Jumala ees.“

„Välja!“ karjub Juhan. Ta vaatab ringi, mida saaks kätte haarata ja poisid toast välja peksa.

„Tuki Tõnu, ole sinagi targem!“

Tõnu vaatab nagu abi otsides ringi. Lööb lõpuks käega ja astub ukse poole.

„Saatan on su sisse läinud, Tõnu!“ karjub Juhan. „Eks sa aja see saatan temast välja!“ hüüab vaidleja. „Näita nendele vanadele inimestele, mis

sa võid. Mõisas susimine pole kellegi mehetöö, seda teevad need kõige alatamad... Poisid, läheme nüüd!“

Tuki Tõnu vaataskoraks vihaselt Juhanile, hüppas siis üle pingi ja ruttas teiste järel välja. Oues ootasid teda teosulased.

Kolu Tõnu, hiljuti värvatud vandevend, oli oma ülesanded täitnud. Ta surus Tuki Tõnu kätt ja patustas talle õlale.

„Teopistel on tähtsamad asju teha kui palvetunnis käia.“

Tuki Tõnu põlnud ains, kes palvemajast lahkus. Urvaste Juhanit paljastamine oli mõjunud masendavalt nendele, kes pidasid Juhanit vagaks, jumalakartlikuks meheks.

Kohalikke teateid

Tööstusametite liikmete pidulik päev

Laupäeva õhtul korraldas Tallinna tööstusamet riigi tööstuskooli saalis pidulikult akte ja audiolomide väljandamise Tallinna tööstusametite eksami-komisjoni liikmetele, kes on 5 aasta kestes tegutsenud innukalt ja suure asjatundlikkusega Tallinna tööstusametite juures meistrite ja õppinud töölise eksamineerimisel. Aktuse puhuks olid riigi tööstuskooli ruumid pidulikult kaunistatud ja elektritulestikuga valgustatud.

Pidulik aktus algas Bethooveni koraali helidega Sellele järgnes tööstusametite esimehe Theodor Usisoo kõne ja audiolomide jagamine 24. juubilarile meistrile.

Tervitust ülesid ametiasutuste ja ettevõtete esinadajad. Diplomite saajate nimel ütles tervitust eksami-komisjoni liige Paul Truupere. Aktuse ametlikult osale järgnesid ettekanne riigi tööstuskooli 50 meheleste orkestrist E. Pääsele juhatusel ja dekla-matsioon E. H. Moorigi. Aktus lõppes hünni tan-faardide marsšiga.

Koostööd juhatava palus poliit-jeid lõpetada koostööd

Tagari, leitnantide, leitnantide ja väljavalitud koostööd

Laupäeval korraldas E. Toivus ja matemaatika töö-lise ametiühingu juhatus vastavalt ühendamisele koostööd lõpetada poliit-jeid lõpetada koostööd

Laupäeval korraldas E. Toivus ja matemaatika töö-lise ametiühingu juhatus vastavalt ühendamisele koostööd lõpetada poliit-jeid lõpetada koostööd

Laupäeval korraldas E. Toivus ja matemaatika töö-lise ametiühingu juhatus vastavalt ühendamisele koostööd lõpetada poliit-jeid lõpetada koostööd

Laupäeval korraldas E. Toivus ja matemaatika töö-lise ametiühingu juhatus vastavalt ühendamisele koostööd lõpetada poliit-jeid lõpetada koostööd

Laupäeval korraldas E. Toivus ja matemaatika töö-lise ametiühingu juhatus vastavalt ühendamisele koostööd lõpetada poliit-jeid lõpetada koostööd

Laupäeval korraldas E. Toivus ja matemaatika töö-lise ametiühingu juhatus vastavalt ühendamisele koostööd lõpetada poliit-jeid lõpetada koostööd

Laupäeval korraldas E. Toivus ja matemaatika töö-lise ametiühingu juhatus vastavalt ühendamisele koostööd lõpetada poliit-jeid lõpetada koostööd

Laupäeval korraldas E. Toivus ja matemaatika töö-lise ametiühingu juhatus vastavalt ühendamisele koostööd lõpetada poliit-jeid lõpetada koostööd

Laupäeval korraldas E. Toivus ja matemaatika töö-lise ametiühingu juhatus vastavalt ühendamisele koostööd lõpetada poliit-jeid lõpetada koostööd

Laupäeval korraldas E. Toivus ja matemaatika töö-lise ametiühingu juhatus vastavalt ühendamisele koostööd lõpetada poliit-jeid lõpetada koostööd

Laupäeval korraldas E. Toivus ja matemaatika töö-lise ametiühingu juhatus vastavalt ühendamisele koostööd lõpetada poliit-jeid lõpetada koostööd

Laupäeval korraldas E. Toivus ja matemaatika töö-lise ametiühingu juhatus vastavalt ühendamisele koostööd lõpetada poliit-jeid lõpetada koostööd

Laupäeval korraldas E. Toivus ja matemaatika töö-lise ametiühingu juhatus vastavalt ühendamisele koostööd lõpetada poliit-jeid lõpetada koostööd

Laupäeval korraldas E. Toivus ja matemaatika töö-lise ametiühingu juhatus vastavalt ühendamisele koostööd lõpetada poliit-jeid lõpetada koostööd

Laupäeval korraldas E. Toivus ja matemaatika töö-lise ametiühingu juhatus vastavalt ühendamisele koostööd lõpetada poliit-jeid lõpetada koostööd

Laupäeval korraldas E. Toivus ja matemaatika töö-lise ametiühingu juhatus vastavalt ühendamisele koostööd lõpetada poliit-jeid lõpetada koostööd

Laupäeval korraldas E. Toivus ja matemaatika töö-lise ametiühingu juhatus vastavalt ühendamisele koostööd lõpetada poliit-jeid lõpetada koostööd

Laupäeval korraldas E. Toivus ja matemaatika töö-lise ametiühingu juhatus vastavalt ühendamisele koostööd lõpetada poliit-jeid lõpetada koostööd

Laupäeval korraldas E. Toivus ja matemaatika töö-lise ametiühingu juhatus vastavalt ühendamisele koostööd lõpetada poliit-jeid lõpetada koostööd

Laupäeval korraldas E. Toivus ja matemaatika töö-lise ametiühingu juhatus vastavalt ühendamisele koostööd lõpetada poliit-jeid lõpetada koostööd

Laupäeval korraldas E. Toivus ja matemaatika töö-lise ametiühingu juhatus vastavalt ühendamisele koostööd lõpetada poliit-jeid lõpetada koostööd

Haiglasõja raviasutuste maja püstitamine nihkub

Haiglasõja raviasutuste maja püstitamine nihkub

Haiglasõja raviasutuste maja püstitamine nihkub

Haiglasõja raviasutuste maja püstitamine nihkub

Haiglasõja raviasutuste maja püstitamine nihkub

Haiglasõja raviasutuste maja püstitamine nihkub

Haiglasõja raviasutuste maja püstitamine nihkub

Haiglasõja raviasutuste maja püstitamine nihkub

Haiglasõja raviasutuste maja püstitamine nihkub

Haiglasõja raviasutuste maja püstitamine nihkub

Haiglasõja raviasutuste maja püstitamine nihkub

Haiglasõja raviasutuste maja püstitamine nihkub

Haiglasõja raviasutuste maja püstitamine nihkub

Haiglasõja raviasutuste maja püstitamine nihkub

Haiglasõja raviasutuste maja püstitamine nihkub

Haiglasõja raviasutuste maja püstitamine nihkub

Haiglasõja raviasutuste maja püstitamine nihkub

Haiglasõja raviasutuste maja püstitamine nihkub

Haiglasõja raviasutuste maja püstitamine nihkub

Haiglasõja raviasutuste maja püstitamine nihkub

Haiglasõja raviasutuste maja püstitamine nihkub

Haiglasõja raviasutuste maja püstitamine nihkub

Haiglasõja raviasutuste maja püstitamine nihkub

Haiglasõja raviasutuste maja püstitamine nihkub

Haiglasõja raviasutuste maja püstitamine nihkub

Haiglasõja raviasutuste maja püstitamine nihkub

Haiglasõja raviasutuste maja püstitamine nihkub

Haiglasõja raviasutuste maja püstitamine nihkub

Haiglasõja raviasutuste maja püstitamine nihkub

Haiglasõja raviasutuste maja püstitamine nihkub

Haiglasõja raviasutuste maja püstitamine nihkub

Haiglasõja raviasutuste maja püstitamine nihkub

Harjumaal

Harjumaal

Harjumaal

Harjumaal

Harjumaal

Harjumaal

Harjumaal

Harjumaal

Harjumaal

Harjumaal

Harjumaal

Harjumaal

Harjumaal

Harjumaal

Harjumaal

Harjumaal

Harjumaal

Harjumaal

Harjumaal

Harjumaal

Harjumaal

Harjumaal

Harjumaal

Harjumaal

Harjumaal

Harjumaal

Harjumaal

Harjumaal

Harjumaal

Harjumaal

Harjumaal

Siseriigist

Siseriigist

Siseriigist

Siseriigist

Siseriigist

Siseriigist

Siseriigist

Siseriigist

Siseriigist

Siseriigist

Siseriigist

Siseriigist

Siseriigist

Siseriigist

Siseriigist

Siseriigist

Siseriigist

Siseriigist

Siseriigist

Siseriigist

Siseriigist

Siseriigist

Siseriigist

Siseriigist

Siseriigist

Siseriigist

Siseriigist

Siseriigist

Siseriigist

Siseriigist

Siseriigist

Järvamaal

Järvamaal

Järvamaal

Järvamaal

Järvamaal

Järvamaal

Järvamaal

Järvamaal

Järvamaal

Järvamaal

Järvamaal

Järvamaal

Järvamaal

Järvamaal

Järvamaal

Järvamaal

Järvamaal

Järvamaal

Järvamaal

Järvamaal

Järvamaal

Järvamaal

Järvamaal

Järvamaal

Järvamaal

Järvamaal

Järvamaal

Järvamaal

Järvamaal

Järvamaal

Järvamaal

Järvamaal

Narvast

Narvast

Narvast

Narvast

Narvast

Narvast

Narvast

Narvast

Narvast

Narvast

Narvast

Narvast

Narvast

Narvast

Narvast

Narvast

Narvast

Narvast

Narvast

Narvast

Narvast

Narvast

Narvast

Narvast

Narvast

Narvast

Narvast

Narvast

Narvast

Narvast

Tartust

Tartust

Tartust

Tartust

Tartust

Tartust

Tartust

Tartust

Tartust

Tartust

Tartust

Tartust

Tartust

Tartust

Tartust

Tartust

Tartust

Tartust

Tartust

Tartust

Tartust

Tartust

Tartust

Tartust

Tartust

Tartust

Tartust

Tartust

Türist

Türist

Türist

Türist

Türist

Türist

Türist

Türist

Türist

Türist

Türist

Türist

Türist

Türist

Türist

Türist

Türist

Türist

Türist

Türist

Türist

Türist

Türist

Türist

Türist

Türist

Türist

Türist

Valgamaalt

Valgamaalt

Valgamaalt

Valgamaalt

Valgamaalt

Valgamaalt

Valgamaalt

Valgamaalt

Valgamaalt

Valgamaalt

Valgamaalt

Valgamaalt

Valgamaalt

Valgamaalt

Valgamaalt

Valgamaalt

Valgamaalt

Valgamaalt

Valgamaalt

Valg

„Päevaleht“
Üksiknumbrid
müügil